



## Blessed Sacrament Church Confirmation Program

14072 B Olive St. Westminster, CA. 92683 714-901-9946

### CONFIRMATION SPONSOR APPLICATION / HỒ SƠ NGƯỜI BẢO TRỢ

TEACHER NAME/TÊN THẦY CÔ: \_\_\_\_\_

#### CANDIDATE INFORMATION/ỨNG SINH THÊM SỨC

Student Name \_\_\_\_\_  
(First/Tên gọi) (Middle/Tên đệm) (Last/Tên Họ)

#### SPONSOR INFORMATION/ NGƯỜI BẢO TRỢ

Sponsor Name: \_\_\_\_\_  
(First/Tên gọi) (Middle/Tên đệm) (Last/Tên Họ)

Address / Địa chỉ: \_\_\_\_\_

City/Thành phố: \_\_\_\_\_ State/Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_ D.O.B./Tháng/ngày/Năm Sinh: \_\_\_\_\_

Cell Phone: \_\_\_\_\_ Home Phone/Điện thoại nhà: \_\_\_\_\_

I attend Mass/Tham dự Thánh Lễ:  Weekly/Hàng tuần  Once a Month/Tháng một lần  
 Never/Không bao giờ  Occasionally/Dịp đặc biệt

**If you do not attend Mass on a Weekly Basis, you are ineligible to be a Confirmation Sponsor at this time.**

NẾU BẠN KHÔNG THAM DỰ THÁNH LỄ HÀNG TUẦN, BẠN CHƯA SẴN SẴNG ĐÓNG VAI TRÒ NGƯỜI BẢO TRỢ TRONG LÚC NÀY

Are you the father or mother of this candidate/Bạn là Cha hoặc Mẹ của Ứng Sinh:  Yes  No

I am a fully initiated Catholic (Received: Baptism, First Communion, Confirmation)  Yes  No  
(Đã lãnh Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu & Thêm Sức)

I am  Single/Độc thân  Widowed/Góa  Separated/Ly thân  Divorced/Ly dị  
 Married/Kết hôn. Married by the Roman Catholic Church/Kết hôn theo Nghi thức Công Giáo  Yes  No

Cohabiting without civil marriage/Sống chung với nhau, KHÔNG THEO Tòa Đời

Cohabiting with civil marriage/ Sống chung với nhau THEO Tòa Đời

Sponsor's Baptism Date,City,State,Country / Ngày & Nơi Rửa Tội: \_\_\_\_\_

Sponsor's Confirmation Date,City,State,Country / Ngày & Nơi Thêm Sức: \_\_\_\_\_

Home Parish Name / Thuộc về Giáo Xứ: \_\_\_\_\_

I am a Registered Parishioner/ Đã Ghi danh thuộc về Giáo Xứ:  Yes  No

Parish Address/Địa chỉ của Giáo Xứ: \_\_\_\_\_ City/State/Zip: \_\_\_\_\_

Is there anything preventing you from fully receiving the Sacraments of the Catholic Church at this moment?

Bạn có điều gì ngăn trở bạn lãnh nhận Các Bí Tích của Giáo Hội trong lúc này không?  Yes  No

Sponsor's relationship to the Candidate / Mối liên hệ với Ứng Sinh: \_\_\_\_\_

Christian virtues and strengths you see in this candidate / Những điểm tốt nhận thấy nơi Ứng Sinh: \_\_\_\_\_

I am willing to commit myself to this Candidate and the process of forming and confirming this Candidate's faith in the ways of Jesus and His Gospel message/Tôi muốn nhận trách nhiệm hướng dẫn và đồng hành với Ứng Sinh trong tiến trình nuôi dưỡng và xác tín đức tin theo Giáo huấn và Tin Mừng của Chúa Kitô.

I certify that all of the above information is truthful and accurate/Tôi xin cam đoan những điều trên là sự thật

\_\_\_\_\_  
Signature of Sponsor / Date

\_\_\_\_\_  
Signature of Candidate / Date

# SPONSOR'S ROLE & RESPONSIBILITIES

VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI BẢO TRỢ \* ROL Y RESPONSABILIDADES DEL PADRINO

<b>NGƯỜI BẢO TRỢ LÀ NGƯỜI</b>	<b>THE SPONSOR IS</b>	<b>EL PADRINO ES...</b>
<p>a. Là người có một đời sống đức tin và đời sống cầu nguyện gương mẫu Là người cầu nguyện cho con em của mình mỗi ngày.</p> <p>b. Một người bạn chân thành, người mà các em có thể tin tưởng để chia sẻ; người có mặt khi em cần để lắng nghe</p> <p>c. Người mà em có thể noi gương theo; là người biết hướng dẫn, thân tín, và biết lắng nghe Là người giúp đỡ cha mẹ sống và làm chứng cho chân tính của đức tin Kitô giáo</p> <p>d. Là người tiếp tục đồng hành với ứng sinh sau khi lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức, và luôn mời gọi ứng sinh tham gia vào đời sống sinh hoạt và phục vụ của giáo xứ.</p> <p>e. Quan tâm đến sự trưởng thành tâm linh của chính mình để cùng đồng hành với ứng sinh trong hành trình đức tin.</p>	<p>a. A role model in faith and prayer life. A person that will pray with/for the candidate regularly.</p> <p>b. A real friend; someone that the candidate can trust and confide in; someone who can be there when needed.</p> <p>c. Someone the candidate looks up to; someone after which he/she would like to model his/her life. A guide, confidant and listener. Assist the parent(s) in witnessing to the integrity of the Catholic Faith.</p> <p>d. A person whose relationship with the candidate will continue after the celebration of Confirmation and invite him/her into fuller participate in parish life and service.</p> <p>e. One who is interested in his or her own growth as he or she walks the faith journey with the Candidate.</p>	<p>a.Un modelo de fe y oración. Una persona que rezará con y por el candidato/a regularmente.</p> <p>b.Alguien con quien el candidato/a pueda confiar con y pueda estar allí cuando sea necesario.</p> <p>c.Alguien a quien el candidato admire; alguien que pueda ser su modelo de vida. Una guía, oyente, y confidente. Alguien que le ayudara al padre o madre dar testimonio a la integridad de la fe católica.</p> <p>d.Una persona cuya relación con el candidato continuará después de la celebración de la Confirmación y lo invitará a participar más plenamente en la vida parroquial y de servicio.</p> <p>e.Alguien que esté interesado en su propio crecimiento mientras camina por el camino de la fe con el Candidato.</p>
<b>TIÊU CHUẨN CỦA NGƯỜI ĐỠ ĐẦU</b>	<b>QUALIFICATIONS FOR SPONSORS</b>	<b>REQUISITOS DEL PADRINO</b>
<p>a. Cần phải 18 tuổi trở lên</p> <p>b. Là người đã lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức, và đang thực hành đức tin Công giáo tích cực.</p> <p>c. Nếu lập gia đình, họ phải làm phép cưới trong Giáo Hội Công Giáo.</p> <p>d. Không bị trở ngại bởi luật Hội Thánh. Phải trưởng thành đủ điều kiện để làm tròn bốn phận người bảo trợ.</p> <p>e. Có thể là phái nam hoặc phái nữ.</p> <p>f. Là người có thể tham dự những buổi cử hành phụng vụ, những buổi họp trong quá trình chuẩn bị cho con em lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức.</p> <p>g. Không phải là là Cha hoặc Mẹ của ứng sinh.</p> <p>h. Phải là người có thể lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể (được Rước Lễ) trong Thánh Lễ Thêm Sức của các em.</p>	<p>a. Must be 18 years or older.</p> <p>b. Must be a confirmed and PRACTICING Catholic.</p> <p>c. If married- marriage blessed in the Catholic Church.</p> <p>d. Not be restrained by Church Law. Must be sufficiently mature to fulfill their role as a Sponsor.</p> <p>e. May either be male or female.</p> <p>f. Must be able to attend meetings, rehearsals, Rites and Confirmation Mass.</p> <p>g. May NOT be the mother or father of the person to be confirmed.</p> <p>h. Must be able to RECEIVE THE EUCHARIST at the CONFIRMATION MASS.</p>	<p>a. Debe tener 18 años o más.</p> <p>b. Debe ser un católico PRACTICANTE y confirmado.</p> <p>c. Si es casado, el matrimonio tiene que a ver sido bendecido en la Iglesia Católica.</p> <p>d. No ser restringido por la Ley de la Iglesia. Deben ser lo suficientemente maduro para cumplir con su papel de padrino.</p> <p>e. Pude ser hombre o mujer.</p> <p>f. Debe de asistir a reuniones, ensayos, ritos y misa de confirmación.</p> <p>g. NO PUEDE ser el padre/madre del estudiante por Confirmarse.</p> <p>h. Debe de poder RECIBIR LA EUCHARISTÍA en la MISA DE CONFIRMACIÓN.</p>